



Indicaties:

Ideaal voor het loodrecht houden van de rug en slechte houdingen te voorkomen. Hulpmiddel voor goede houding. Anatomisch hulpmiddel tegen verkeerde houding.

Waarschuwingen:

- De arts is de persoon die bevoegd is om de duur van de behandeling te bepalen en voor te schrijven.
- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
- Het wordt aanbevolen om minstens bij het eerste gebruik de orthese door een gekwalificeerde persoon te laten plaatsen (arts, orthopedist, enz.) of onder toezicht.
- De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de orthese nooit op andere patiënten.
- Volg altijd de algemene gebruiksinstructies en de instructies van uw zorgverlener.
- De zorgverlener dient regelmatig het gebruik van de orthese op te volgen.
- Als u een nevenwerking opmerkt, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- De zorgverlener moet op de hoogte worden gesteld van mogelijke huidaanandoeningen of tekenen van gevoeligheid bij de patiënt.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
- In de zones waar de orthese op de huid drukt, mag de huid geen wonden vertonen of overgevoelig zijn.
- De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen (riempjes, kussentjes, klittenbanden, enz.); controleer ze daarom regelmatig.
- Laat kinderen niet met de orthese spelen.
- Maak regelmatig de orthese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
- Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt of voordat u gaat slapen.

Instructies voor een correcte plaatsing:

- Steek de riemen door de gesp (A) van de rug.
- Steek de armen in de orthese net zoals u een jas zou aantrekken.
- Zet de riem (B) op de buik vast.
- Plaats de kussentjes zodat ze ze oksels beschermen, trek de riemen en sluit ze aan de buik.

Onderhoud van het product: wasinstructies

Alle klittenband sluiten vóór het wassen. Waszen op 30°C. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommeldroger. Niet strijken. Niet chemisch reinigen.

Opmerking: Ernstige bijzonderheden in verband met het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

NO

Indicaties:

Ideel for å holde ryggen oppreist og unngå feil posisjoner. Posisjonsminne. Anatomisk minne for feil posisjoner.

Forsiktighetsregler:

- Det er bare leger som har fakultet til å foreskrive og besteme varigheten på behandlingen.
- Les bruksanvisningen nøye før du bruker ortesen. Hvis du er i tvil om noe, kontakt legen eller butikken hvor du har anskaffet den.
- Det anbefales at i det minste den første plasseringen av ortosen blir utført av kvalifisert personell (lege, ortoped, osv.) eller under tilsyn.
- Selv om ortosen ikke er til engangsbruk, er den bare til én bruker. Bruk ikke om igjen på andre pasienter.
- Følg alltid bruksanvisningen og de spesielle anvisningene som du får av legen din.
- Behandlingen skal kontrolleres regelmessig av legen.
- Hvis du opplever bivirkninger, oppsøk lege straks.
- Legs skal oppsøkes hvis pasienten lider av hudaffeksjoner, eller det forekommer en form for sensibilisering.
- Legen bør ta hensyn til mulig topisk bruk av kremer sammen med anvendelse av ortosen.
- I soner for støtte med trykk skal huden ikke være skadet eller overfølsom.
- Riktig bruk av ortsen er avhengig av tilstanden til elementene som utgjør den (bånd, polstringer, borrelåser, osv.), derfor bør den kontrolleres med jevne mellomrom.
- Ikke la barn leke med dette hjelpemiddel.
- Vask produktet regelmessig, og sørg for riktig personlig hygiene.
- Helsepersonellet som er ansvarlig for oppfølgingen av behandlingen av pasienten, kan avgjøre om produktet er brukelig eller om det er nødvendig å bytte det ut hvis produktet er forringet eller utslitt.
- Ikke bruk ortosen ved bading, dusjing, under nattens hvile etc.

Anvisninger for riktig plassering:

- Sett inn reimene i låsen (A) på ryggen.
- Plasser armene i ortosen som om det skulle være en vest.
- Fest borrelåsen (B) i mageområdet.
- Plasser polstringene som beskytter sonene under armene, og stram reimene ved å lukke dem i mageområdet.

Vedlikehold av produktet – vaskeanvisninger:

Før vask må alle borrelåser lukkes. Vask ved 30 °C. Bruk ikke klor. Skal ikke tørkes i tørketrommel. Må ikke strykes. Skal ikke tørrensese.

Merknad: Enhver alvorlig hendelse i forbindelse med produktet må rapporteres til produsenten og til vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

PL

Wskazania:

Utrzymuje idealnie wyprostowane plecy i przeciwdziała przybieraniu niewłaściwej postawy. Wyrabia wytrzymałość posturalną. Umożliwia przezwyciężenie nawyku nieprawidłowej sylwetki ciała.

Zalecenia:

- Wskazania lekarza specjalisty oraz ogólne zalecenia dotyczące ortesy i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.
- Istotne jest regularne kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego.
- W przypadku pojawienia się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
- Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i wszelkiego rodzaju uczuleniach.
- Istotne jest wykluczenie przez lekarza możliwości używania kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortesy.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadrażniwa w miejscach podparcia naroznych na nacisk.
- Należy systematycznie sprawdzać, w jakim stanie znajdują się wchodzące w skład ortesy elementy (taśmy dociągowe, poduszki, rzepy, itp.), od nich bowiem zależy jej prawidłowe działanie.
- W żadnym wypadku nie powinny się nią bawić dzieci.
- Należy regularnie czyścić ortezę i dbać o właściwą higienę osobistą.
- Kontrolujący postępy leczenia personel medyczny może poinformować pacjenta, że stosowany przez niego produkt znajduje się w należytym stanie lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zużycie.
- Niedopuszczalne jest stosowanie ortesy podczas kąpeli, pod prysznicem, w czasie nocnego odpoczynku, itp.

Zalecenia dotyczące prawidłowego dopasowania:

- Przeciągnąć taśmy dociągowe przez patkę (A) znajdującą się w tylnej części ortesy.
- Założyć prostorozymac na ramiona jak kamizelkę.
- Zapiąć pas brzuszny (B).
- Odpowiednio umieścić poduszki chroniące pachy oraz naprężyć i przymocować taśmy dociągowe na pasie brzuszny.

Pielęgnacja ortesy - zalecenia dotyczące czyszczenia:

Przed praniem należy zapiąć wszystkie rzepy. Prać w temperaturze 30°C. Nie stosować wybielaczy. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie prasować. Nie prać chemicznie.

Uwaga: O wszelkich poważnych zdarzeniach związanych z produktami należy poinformować ich producenta i stosowny organ państwa członkowskiego, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

PT

Indicações:

Ideal para manter as costas erguidas e evitar posições incorretas. Lembrete postural. Lembrete anatómico para posições incorretas.

Precauções:

- O médico é a pessoa qualificada para prescrever e determinar a duração do tratamento.
- Leia atentamente estas instruções antes de estabelecer a ortótese. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu médico ou o estabelecimento onde tiver adquirido o produto.
- É recomendável que, pelo menos, a primeira colocação da ortótese seja realizada por pessoal qualificado (médico, técnico ortopédico, etc.) ou sob a sua supervisão.
- Apesar de a ortótese não ser de utilização única, destina-se a um único doente. Não reutilizar noutros doentes.
- Apearar de a ortótese não ser de utilização única, destina-se a um único doente. Não reutilizar noutros doentes.
- Deve respeitar sempre as instruções de utilização gerais e as indicações particulares do médico.
- O acompanhamento do médico deve ser frequente.
- Se detetar algum efeito secundário, comunique-o imediatamente ao médico.
- O médico deve ser informado se o doente sofrer de afeções cutâneas ou se surgir qualquer tipo de sensibilização.
- O médico deve considerar a eventual utilização de cremes tópicos, juntamente com a ortótese.
- Nas zonas de apoio com pressão, a pele não deve estar lesionada nem ser hipersensível.
- A utilização correta das ortóteses depende do estado dos seus componentes (correias, almofadas, velcros, etc.), pelo que devem ser inspeccionados periodicamente.
- Não deixe que as crianças brinquem com este dispositivo.
- Limpe periodicamente o produto e mantenha uma correta higiene pessoal.
- O pessoal de saúde que acompanhar o tratamento do doente pode indicar-lhe a idoneidade do produto ou a conveniência da sua substituição, se estiver deteriorado ou gasto.
- Não use a ortótese durante o banho, duche, descanso noturno, etc.

Instruções para uma correta colocação:

- Introduzir os sensores pelo passador (A) das costas.
- Colocar os braços na ortótese como se fosse um colete.
- Abotoar a correia (B) na zona abdominal.
- Posicionar as almofadinhas para proteger as zonas das axilas e esticar os sensores, fechando-os na zona abdominal.

Manutenção do produto - instruções de lavagem:

Antes de lavar, fechar todos os velcros. Lavar a 30°C. Não usar lixívia. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Não lavar a seco.

Nota: Qualquer incidente grave relacionado com o produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro no qual se encontrem o utilizador e/ou o paciente.

RO

Indicații:

Ideală pentru a menține spatele drept, prevenind posturile incorecte. Ham de memorie. Memorie anatomică pentru posturi incorecte.

Precauții:

- Centura poate fi prescrisă numai de un doctor, care va stabili și durata tratamentului.
- Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de folosirea ortezii. Pentru orice nelămurire consultați medicul sau personalul din magazinul de la care ați cumpărat-o.
- Se recomandă ca orteza să fie poziționată de către personal calificat cel puțin prima dată (medic, ortoped) sau sub supravegherea acestuia.
- Deși orteza nu este de unică folosință, este destinată unei singure persoane. A nu se folosi pentru alți pacienți.
- Trebuie respectate întotdeauna instrucțiunile de utilizare generale și indicațiile personale date de medic.
- Trebuie efectuate controale medicale periodice.
- Dacă se observă vreun efect secundar anuntați imediat medicul.
- Trebuie informat imediat medicul dacă pacientul suferă afecțiuni cutanate sau apare orice fel de sensibilizare.
- Medicul trebuie să țină cont de posibila utilizare a cremelor topice împreună cu orteza.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune.
- Buna folosire a ortezii depinde de starea componentelor acesteia (benzi, perne, velcroui etc), de acea trebuie verificată periodic.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Curățați periodic produsul și mențineți igiena personală.
- Personalul sanitar care se ocupă cu controlul pacientului îi poate indica acestuia dacă produsul este în bună stare sau trebuie înlocuit, în cazul deteriorării sau uzării.
- A nu se purta orteza în baie, sub dus, în timpul nopții, etc.

Instrucțiuni pentru aplicarea corectă:

- Introduceți întinzătoarele prin știftul (A) din spate.
- Introduceți brațele prin orteză ca și cum ar fi o vestă.
- Închideți banda (B) în zona abdominală.
- Poziționați pernele protejând zona axilelor și întindeți întinzătoarele închizându-le în zona abdominală.

Întreținerea produsului - instrucțiuni de spălare:

Înainte de a spăla produsul închideți toate velcro-urile. Praf na 30 °C. Nepozițivaț bieldilo. Nesuște v bubnowej sușičke. Nežehlite. Nečistite chemicky.

Notă: Orice incident grav în legătură cu produsul trebuie comunicat producătorului și autorității naționale competente din țara membră a CE în care își au reședința utilizatorul și pacientul.

RO

RU

Показания:

Идеальный вариант для исправления осанки, помогает избежать неправильных положений спины. Корректор осанки. Анатомический корректор неправильных положений спины.

Меры предосторожности:

- Врач является специалистом, который назначает и определяет продолжительность лечения.
- Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием ортеза. В случае сомнений обратитесь к врачу или в магазин, где вы приобрели изделие.
- Рекомендуется, чтобы по крайней мере первое надевание ортеза выполнялось квалифицированным персоналом (врачом, ортопедом и т. д.), либо под его наблюдением.
- Несмотря на то, ортез не является продуктом одноразового пользования, он предназначеня для одного конкретного пациента. Не применять для других пациентов.
- Необходимо всегда следовать общим инструкциям для пользования и особым указаниям, предписанным врачом.
- Врач должен регулярно проводить проверку использования изделия.
- Если вы заметили какие-либо побочные эффекты, то об этом следует немедленно сообщить врачу.
- При появлении повреждений на коже или повышении чувствительности необходимо сообщить об этом врачу.
- Врач должен принимать в расчет возможное использование пациентом кремов наружного действия при ношении ортеза.
- В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений.
- Правильность использования ортеза зависит от состояния формирующих его элементов (ремни, подушечки, застежки-липучки Велькро и т.д.), поэтому его необходимо регулярно проверять.
- Не позволять детям играть с этим устройством.
- Следует регулярно очищать изделие и поддерживать личную гигиену.
- Медицинский персонал, который контролирует состояние пациента, может определить пригодность изделия или указать на необходимость его замены, если ортез поврежден или изношен.
- Снимать ортез на время принятия ванны, душа, ночного отдыха и т.п.

Инструкции для правильного надевания:

- Пропустить эластичные ремни через застежку (A) на спине.
- Надеть ортез, как жилет.
- Застегнуть ремень (B) на животе.
- Расположить подкладки для защиты области подмышек и натянуть ремни, застегнув их на животе.

Уход за изделием - инструкции по мытью:

Перед стиркой застегнуть все застежки-липучки "велькро". Стирать при 30°C. Не использовать отбеливающие средства. Не сушить в сушильной машине. Не утюжить. Не отдавать в химчистку.

Примечание: О любом серьезном инциденте, связанном с продуктом, необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства-члена, в котором зарегистрированы производитель и / или пациент.

SK

Indikácie:

Ideálny na udržanie chrbta v vzpriamenej polohe s predchádzaním chybných pozícií. Posturálna pripomienka. Anatomická pamäť pre nesprávne polohy.

Opatrenia:

- Pred použitím ortézy si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte nejaké otázky, poraďte sa so svojim lekárom alebo so zariadením, kde ste zdravotnícku pomôcku zakúpili.
- Lekár je osoba, ktorá je vyškolená na predpisanie ortézy a rozhoduje o trvaní liečby.
- Odporúčame, aby prvé nasadenie ortézy vykonal kvalifikovaný personál (lekár, ortopedický technik atď.) alebo vy sami pod jeho dohľadom.
- Hoci ortéza nie je na jedno použitie, je len pre jedného pacienta. Iní pacienti túto ortézu nesmú znovu používať.
- Vždy dodržiavajte tieto všeobecné pokyny na použitie a špecifické indikácie predpísané lekárom.
- Následné sledovanie liečby by mal často kontrolovať váš kvalifikovaný lekár.
- Ak zistíte akýkoľvek vedľajší účinok, okamžite ho oznámte lekárovi.
- Lekár by mal byť informovaný, ak pacient trpí kožnými ťažkosťami alebo sa objaví akýkoľvek typ senzibilizácie.
- Nedovoľte deťom hrať sa s touto zdravotníckou pomôckou.
- Pravidelne čistite výrobok a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
- Zdravotnícky personál, ktorý sleduje liečbu pacienta môže pacientovi odporučiť, či produkt vhodný alebo je potrebné ho vymeniť, ak je ortéza poškodená alebo opotrebovaná.
- Pri kúpaní, sprchovaní atď. si ortézu nedávajte.

Pokyny pre správne používanie:

- Pangę ôlarihmad popruhy cez pracku (A) na zadnej strane.
- Vlozte ramená do ortézy, akoby to bola vesta.
- Zapnite pás (B) v oblasti brucha.
- Podložky umiestnite do oblasti podpaží a utiahnite ich tak, že ich zatvoríte v brušnej oblasti.

Údržba produktu - Návodý na čistenie:

Pred praním zatvorte všetky suché zipsy. Prať na 30 °C. Nepoužívať bieldilo. Nesušte v bubnowej sušičke. Nežehlite. Nečistite chemicky.

Poznámka: Akákoľvek vážna nehoda súvisiaca s výrobkom musí byť nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient žije.

SE

Anvisningar:

Perfekt för att hålla ryggen rak och för att undvika felaktiga positioner. Ställningspåminnelse. Anatomisk påminnelse för felaktiga ställningar.

Försiktighetsåtgärder:

- Endast läkare kan ordinera en behandling samt fastställa behandlingstiden.
- Läs dessa instruktioner noggrant före användning av ortosen. Om du har frågor skall du vända dig till din läkare eller butikén där du köpte den.
- Det rekommenderas att man tar hjälp av kvalificerad personal (läkare, ortoped, etc.) första gången ortosen sätts på.
- Även fast ortosen inte är en engångsartikel så är den endast avsedd för en patient. Den får inte återanvändas av andra patienter.
- Följ alltid läkarens allmänna och särskilda användarinstruktioner.
- En medicinsk uppföljning av en läkare bör utföras med tät mellanrum.
- Om någon biverkning uppstår så måste du omedelbart informera din läkare.
- Om patienten lider av någon form av hudbesvär eller allergi skall läkaren informeras om detta.
- Läkaren bör beakta möjlig användning av läkemedel för utvärtes bruk tillsammans med ortesen.
- Huden får inte vara skadad eller överkänslig i de områden som komprimeras.
- För korrekt användning av ortosen måste man regelbundet kontrollera komponenternas skick (remmar, dynor, kardborreband etc).
- Låt inte barn leka med ortosen.
- Rengör produkten regelbundet och håll en god personlig hygien.
- Läkaren som uppföljer patientens behandling kan bedöma produktens lämplighet eller rekommendera dess byte om den är skadad eller sliten.
- Använd inte ortosen vid dusch/bad, under nattsömn etc.

Anvisningar för att sätta på den korrekt:

- Drag axelbanden genom hållan (A) på ryggen.
- För in armarna i ortosen som på en väst.
- Fäst bandet (B) runt buken.
- Placera kudarna för att skydda armhållorna och drag åt spännena runt buken.

Underhåll av produkt - tvätthanvisningar:

Stäng alla kardborreband innan tvätt. Tvätta vid 30°C. Använd inte blekmedel. Får ej tortkumlas. Stryk ej. Får ej kemtvättas.

Obs! Alla allvariga incidenter relaterade till produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten befinner sig.

ET

Näidukatsioon:

Ideaalne selja sirgena hooldamiseks, vältides ebaõigeid asendeid. Rühi hooldamiseks. Kehahoiaiku õigete asendite meeldetuletus.

Ettevaatusabinõud:

- Enne ortoside kasutamist lugege hoolikalt käesolevat juhendit. Kahtluste korral konsulteerige arstiga või teile ortosu mõlünd asutusega.
- Arst on ravi välja kirjutaja ja selle kestust otsustama kvalifitseeritud isik.
- Soovitatakse, et vähemalt esimest korda paigaldab ortooi kvalifitseeritud spetsialist (arst, ortopeediatehnik jne) või seda tehakse tema järelevalve all.
- Kuigi ortoo ei ole ainult ühekordseks kasutuseks, on see ainult ühe patsiendi jaoks.
- Hoci ortéza nie je na jedno použitie, je len pre jedného pacienta. Iní pacienti túto ortézu nesmú znovu používať.
- Vždy dodržiavajte tieto všeobecné pokyny na použitie a špecifické indikácie predpísané lekárom.
- Následné sledovanie liečby by mal často kontrolovať váš kvalifikovaný lekár.
- Ak zistíte akýkoľvek vedľajší účinok, okamžite ho oznámte lekárovi.
- Lekár by mal byť informovaný, ak pacient trpí kožnými ťažkosťami alebo sa objaví akýkoľvek typ senzibilizácie.
- Nedovoľte deťom hrať sa s touto zdravotníckou pomôckou.
- Pravidelne čistite výrobok a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
- Zdravotnícky personál, ktorý sleduje liečbu pacienta môže pacientovi odporučiť, či produkt vhodný alebo je potrebné ho vymeniť, ak je ortéza poškodená alebo opotrebovaná.
- Pri kúpaní, sprchovaní atď. si ortézu nedávajte.

Juhised õigesti paigaldamiseks:

- Pange ôlarihmad seljapealsest klambrist (A) läbi.
- Asetage käsivarred ortooi sisse, nagu vesti selga pannes.
- Pangne rihm (B) kõhu peale kiinni.
- Asetage padjad nii kiireks kaenlaপিirkondadesse ja pingutage ôlarihmad parjaks, kinnitades need kõhu piirkonnale.

Toote hooldus – Pesemisjuhised:

Enne pesemist pange kõik takjännised kinni. Pesta temperatuuril 30°C. Mitte kasutada valgendit. Mitte kuivatada kuivatis. Mitte triikida. Mitte pesta keemilises puhastuses.

Märkus: Tootege seotud rasketest õnnetustest tuleb teada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohaalkimessriigi pädevale asutusele.

ET

LV

Indikācijas:

Ideāli piemērots, lai noturētu muguru vertikāli, izvairoties no nepareizām pozīcijām. Kēstajas atgādinājums. Anatomisks atgādinājums par nepareizām pozīcijām.

Piesardzības pasākumi:

- Pirms ortozes lietošanas uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas. Ja jums rodas kādi jautājumi, konsultējieties ar savu ārstu vai uzņēmumu, kurā to iegādājāties.
- Ārsts ir persona, kas ir tiesīgā izrakstīt un noteikt ārstēšanas ilgumu.
- Ieteicams vismaz pirmo reizi ortozes uzstādīšanu veikt vai nu kvalificētam personālam (ārst, ortopēdijas tehniķis utt.), vai arī viņa uzraudzībā.
- Lai gan ortoze nav paredzēta vienreizējai lietošanai, tā ir paredzēta vienam pacientim. Nelietot atkārtoti citiem pacientiem.
- Vienmēr jāievēro vispārīgie lietošanas norādījumi un ārsta noteiktās specifiskās indikācijas.
- Ārstēšana bieži jāpārbauda kvalificētam personālam.
- Ja tiek novērota kāda blakusparādība, par to nekavējoties jāziņo ārstam.
- Ar pacientam ir ādas sliības vai parādās jebkāda veida sensibilizācija, par to jāinformē ārsts.
- Ārstam jāapsver iespējama lokālo krēmu lietošana ortozes lietošana laikā.
- Spiediena atbalsta zonās āda nedrīkst būt bojāta vai ar paaugstinātu jutību.
- Ortozes pareiza lietošana ir atkarīga no to veidojošo elementu stāvokļa (sikasnas, rēķu utt.), tāpēc tā ir regulār jāuzrauga.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo ierīci.
- Periodiski notīriet izstrādājumu un ievērojiet pareizu personīgo higiēnu.
- Veselības aprūpes personāls, kas uzrauga pacienta ārstēšanu, var norādīt uz izstrādājuma piemērotību vai tā nomaīpas lietderīgumu, ja izstrādājums ir bojāts vai nolietojies.
- Nevalkājiēt ortozī, mazgājoties vannā, dušā utt.

Norādījumi pareizai novietošanai:

- Izvelciet siksnas caur cilpu (A) aizmugurē.
- Ievietojiet rokas ortozē tā, it kā tā būtu veste.
- Notīpriņiet siksnu (B) vēdera zonā.
- Novietojiet spilventiņus, kas aizsargā padušu zonas, un pievelciet siksnas, aizverot tās vēdera zonā.

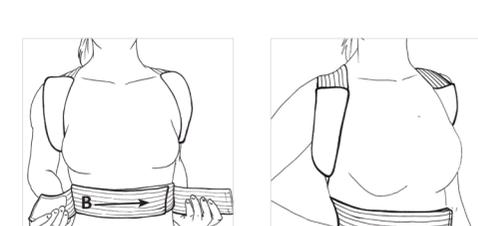
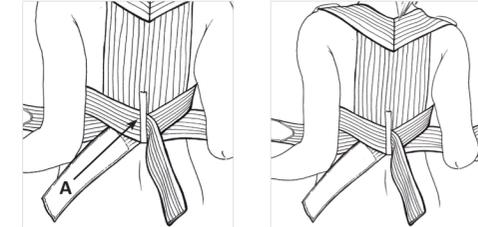
Izstrādājuma apkope - mazgāšanas instrukcijas:

Pirms mazgāšanas aizveriet visas velcros lentes. Mazgāt 30°C temperatūrā. Nelietot balinātāju Nežāvēt žāvētājā. Negludināt. Netrīkt ķīmiski.

Piezīme: Par visiem nopietniem ar izstrādājumu saistītiem incidentiem jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

LV

335



Teisingo uždėjimo instrukcijos:

- kiškite dirželius per kilpą (A), esančią nugaros pusėje.
- kiškite rankas į ortezą taip, lyg tai būtų liemenė.
- Užsikite dirželį (B) pilvo srityje.
- statykite pagalvėles, apsaugančias pažastų sritis, priveržkite dirželius ir užsikite juos pilvo srityje.

Gaminio priežiūra – valymo instrukcijos:

Prieš skalbdami užsekite visus lipukus. Skalbti 30 °C temperatūroje. Nebalinti. Nedžiovinti džiovyklėje. Nelyginti. Nevalyti cheminiu būdu.

Pastaba: Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su gaminio, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institūcijai.

